

620416-2026 - Gara

Polonia – Lavori di preparazione del cantiere edile – Rozbudowa i przebudowa budynku „TARNOWSKIE TERMY” budowa zjeżdżalni, wodnego placu zabaw i murów oporowych wraz z niezbędną infrastruktura techniczną.

OJ S 174/2026 09/09/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Lavori

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Tarnowskie Termy sp.z o.o.

E-mail: biuro@tarnowskie-termi.pl

Forma giuridica del committente: Organismo di diritto pubblico controllato da un'autorità regionale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Servizi ricreativi, cultura e religione

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Rozbudowa i przebudowa budynku „TARNOWSKIE TERMY” budowa zjeżdżalni, wodnego placu zabaw i murów oporowych wraz z niezbędną infrastruktura techniczną.

Descrizione: 1. Zamawiający informuje, że posiada pozwolenie na budowę zgodnie z decyzją nr 2251/26 z dnia 17.07.2026r. wydaną przez Starostę Poznańskiego. 2. Zamawiający informuje, że obszar inwestycji podlega badaniom archeologicznym zgodnie z decyzją pozwolenia na prowadzenia badań archeologicznych nr 190/C/2026 3. Szczególne warunki zabezpieczenia terenu budowy i prowadzenia robót budowlanych: roboty budowlane należy wykonać zgodnie z warunkami technicznymi i zasadami bhp obowiązującymi w budownictwie oraz uzgodnieniami do projektu, a teren budowy zabezpieczyć przed dostępem osób niepowołanych. 4. Zamawiający informuję, że realizacja zadania rozbudowa i przebudowa budynku „TARNOWSKIE TERMY” budowa zjeżdżalni, wodnego placu zabaw i murów oporowych wraz z niezbędną infrastruktura techniczną odbywać się będzie przy działającym dotychczasowym obiekcie Aquaparku Tarnowskie Termy z ewentualnymi tymczasowo włączeniami stref. 5. Wykonawca musi tak rozplanować pracę aby nie utrudniały podstawowej działalności obiektu. 6. Wykonawca jest zobowiązany do wydzielenia i zabezpieczenia prac /robót umożliwiających funkcjonowanie obiektu 7. Jednocześnie Zamawiający wskazuje, że prace dot. rozbudowy strefy saun mogą rozpocząć się dopiero od września 2027r 8.

Zamawiający rezygnuje z wykonania elektrolizera (Zamawiający dokonał już wymiany) 9.

Aranżacja wnętrza nowej sauny po stronie Zamawiającego, po wykonaniu prac przez Wykonawcę, Zamawiający dokona wewnątrz sauny (układ ławek, pieca i oświetlenia i nagłośnienia, wentylacji) 10. Zamiana rejestratora CCTV na server - opisany w zał. nr 1– tabela asortymentowa – parametry 11. Zamawiający informuję, że nowopowstające szafki

wraz z infrastrukturą muszą być kompatybilne z istniejącym system ESOK. 12. Zamawiający nie zleca wykonania chodnika ok. 45m2 (zaznaczone na mapce na czerwono[MT1.1][MK1.2])

13. Zamawiający informuje o istniejących systemach w obiekcie: - Centrala p.poż – BOSCH - Kontrola dostępu – Roger - ESOK – LSI Software (w 2027r. Zamawiający planuje zmianę systemu ESOK) Urządzenia: Centrale wentylacyjne – Menerga

Identificativo della procedura: 429d2c0c-479b-408e-b2a4-4be527aed426

Identificativo interno: ZP1.RB.2026

Tipo di procedura: Aperta

La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Lavori

Classificazione principale (cpv): 45100000 Lavori di preparazione del cantiere edile

Classificazione aggiuntiva (cpv): 45110000 Lavori di demolizione di edifici e lavori di movimento terra, 45310000 Lavori di installazione di cablaggi, 45330000 Lavori di idraulica, 45320000 Lavori di isolamento, 45260000 Lavori di copertura ed altri lavori speciali di costruzione, 45331100 Lavori di installazione di impianti di riscaldamento centrale, 45332200 Lavori idraulici, 45331220 Lavori di installazione di impianti di climatizzazione, 45331210 Lavori di installazione di impianti di ventilazione, 45210000 Lavori generali di costruzione di edifici, 45233000 Lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade

2.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Poznański (PL418)

Paese: Polonia

2.1.4. Informazioni generali

Informazioni supplementari: Inne podstawy wykluczenia: Na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego, z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego na podstawie ustawy Pzp wyklucza się: 1.1 Wykonawcę wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu 765 /2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ww. ustawy; 1.2 Wykonawcę, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ww. ustawy; 1.3 Wykonawcę, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości, jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765 /2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ww. ustawy. 2. W przypadku wykonawcy wykluczonego na podstawie, o której mowa w ust. 1, zamawiający odrzuca ofertę takiego wykonawcy. 3. Przez ubieganie się o udzielenie zamówienia publicznego rozumie się złożenie oferty. 4. Osoba lub podmiot podlegające wykluczeniu na podstawie ust. 1, które w okresie tego wykluczenia ubiegają się o udzielenie zamówienia publicznego lub biorą udział w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego podlegają karze pieniężnej, o której mowa w art. 7 ust. 7 ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego. 5. Na podstawie art. 5k ust. 1 Rozporządzenia Rady (UE) Nr 833 /2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L 229 z 31.7.2014, str. 1) w aktualnym brzmieniu nadanym rozporządzeniem Rady (UE) 2025/2033 z 23 października 2025 r. zakazuje się udzielania lub dalszego wykonywania wszelkich zamówień publicznych lub koncesji objętych zakresem dyrektyw w sprawie zamówień publicznych, a także zakresem

art. 10 ust. 1 i 3, art. 10 ust. 6 lit. a)-e), art. 10 ust. 8, 9 i 10, art. 11, 12, 13 i 14 dyrektywy 2014/23/UE, art. 7 lit. a)-d), art. 8, art. 10 lit. b)-f) i lit. h)-j) dyrektywy 2014/24/UE, art. 18, art. 21 lit. b)-e) i lit. g)-i), art. 29 i 30 dyrektywy 2014/25/UE oraz art. 13 lit. a)-d), lit. f)-h) i lit. j) dyrektywy 2009/81/WE na rzecz lub z udziałem: a) obywateli rosyjskich, osób fizycznych zamieszkałych w Rosji lub osób prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji; b) osób prawnych, podmiotów lub organów, do których prawa własności bezpośrednio lub pośrednio w ponad 50 % należą do osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu, o których mowa w lit. a) niniejszego ustępu; lub; c) osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów działających w imieniu lub pod kierunkiem osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu, o których mowa w lit. a) lub b) niniejszego ustępu, w tym podwykonawców, dostawców lub podmiotów, na których zdolności polega się w rozumieniu dyrektyw w sprawie zamówień publicznych, w przypadku gdy przypada na nich ponad 10 % wartości zamówienia

Base giuridica:

Direttiva 2014/24/UE

art.132 ustawy Pzp -

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Documento di gara

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Rozbudowa i przebudowa budynku „TARNOWSKIE TERMY” budowa zjeżdżalni, wodnego placu zabaw i murów oporowych wraz z niezbędną infrastrukturą techniczną.
Descrizione: 1. Zamawiający informuje, że posiada pozwolenie na budowę zgodnie z decyzją nr 2251/26 z dnia 17.07.2026r. wydaną przez Starostę Poznańskiego. 2. Zamawiający informuje, że obszar inwestycji podlega badaniom archeologicznym zgodnie z decyzją pozwolenia na prowadzenia badań archeologicznych nr 190/C/2026 3. Szczególne warunki zabezpieczenia terenu budowy i prowadzenia robót budowlanych: roboty budowlane należy wykonać zgodnie z warunkami technicznymi i zasadami bhp obowiązującymi w budownictwie oraz uzgodnieniami do projektu, a teren budowy zabezpieczyć przed dostępem osób niepowołanych. 4. Zamawiający informuję, że realizacja zadania rozbudowa i przebudowa budynku „TARNOWSKIE TERMY” budowa zjeżdżalni, wodnego placu zabaw i murów oporowych wraz z niezbędną infrastrukturą techniczną odbywać się będzie przy działającym dotychczasowym obiekcie Aquaparku Tarnowskie Termy z ewentualnymi tymczasowo włączeniami stref. 5. Wykonawca musi tak rozplanować pracę aby nie utrudniały podstawowej działalności obiektu. 6. Wykonawca jest zobowiązany do wydzielenia i zabezpieczenia prac /robót umożliwiających funkcjonowanie obiektu 7. Jednocześnie Zamawiający wskazuje, że prace dot. rozbudowy strefy saun mogą rozpocząć się dopiero od września 2027r 8. Zamawiający rezygnuje z wykonania elektrolizera (Zamawiający dokonał już wymiany) 9. Aranżacja wnętrza nowej sauny po stronie Zamawiającego, po wykonaniu prac przez Wykonawcę, Zamawiający dokona wewnątrz sauny (układ ławek, pieca i oświetlenia i nagłośnienia, wentylacji) 10. Zamiana rejestratora CCTV na serwer - opisany w zał. nr 1 – tabela asortymentowa – parametry 11. Zamawiający informuję, że nowopowstałe szafki wraz z infrastrukturą muszą być kompatybilne z istniejącym system ESOK. 12. Zamawiający nie zleca wykonania chodnika ok. 45m2 (zaznaczone na mapce na czerwono[MT1.1][MK1.2]) 13. Zamawiający informuje o istniejących systemach w obiekcie: - Centrala p.poż – BOSCH - Kontrola dostępu – Roger - ESOK – LSI Software (w 2027r. Zamawiający planuje zmianę systemu ESOK) Urządzenia: Centrale wentylacyjne – Menerga
Identificativo interno: ZP1.RB.2026

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Lavori

Classificazione principale (cpv): 45100000 Lavori di preparazione del cantiere edile

Classificazione aggiuntiva (cpv): 45110000 Lavori di demolizione di edifici e lavori di movimento terra, 45310000 Lavori di installazione di cablaggi, 45330000 Lavori di idraulica, 45320000 Lavori di isolamento, 45260000 Lavori di copertura ed altri lavori speciali di costruzione, 45331100 Lavori di installazione di impianti di riscaldamento centrale, 45332200 Lavori idraulici, 45331220 Lavori di installazione di impianti di climatizzazione, 45331210 Lavori di installazione di impianti di ventilazione, 45210000 Lavori generali di costruzione di edifici, 45233000 Lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Poznański (PL418)

Paese: Polonia

5.1.3. Durata stimata

Durata: 16 Mesi

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): sì

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.10. Criteri di aggiudicazione

Criterio:

Tipo: Prezzo

Descrizione: Cena brutto (C) – waga 70% - maksymalna liczba punktów 70

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (punti, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 70

Criterio:

Tipo: Qualità

Descrizione: gwarancja

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (punti, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 16

Criterio:

Tipo: Qualità

Descrizione: Termin wykonania robót budowlanych

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (punti, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 14

5.1.11. Documenti di gara

Indirizzo dei documenti di gara: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/tenders/ocds-148610-05b36445-3bd3-41e6-82d1-04cb00ef59de>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/tenders/ocds-148610-05b36445-3bd3-41e6-82d1-04cb00ef59de>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: polacco

Catalogo elettronico: Non consentita

Obbligo di firma elettronica qualificata o sigillo elettronico qualificato [come definiti dal regolamento (UE) n. 910/2014]

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Non consentita

Descrizione della garanzia finanziaria: Wykonawca zobowiązany jest do zabezpieczenia swojej oferty wadium w wysokości 1 000 000,00 zł (słownie: jeden milion złotych 00/100);), wniesionym przed upływem terminu składania ofert. Szczegółowe informacje w zakresie wniesienia wadium zawarte zostały w pkt XV SWZ.

Termine per il ricevimento delle offerte: 14/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 90 Giorni

Informazioni sull'apertura pubblica delle offerte:

Data di apertura: 14/10/2026 10:30:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Luogo: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/tenders/ocds-148610-05b36445-3bd3-41e6-82d1-04cb00ef59de>

Informazioni supplementari: Wykonawca składa ofertę za pośrednictwem zakładki „Oferty /wnioski”, widocznej w podglądzie postępowania po zalogowaniu się na konto Wykonawcy. Po wybraniu przycisku „Złóż ofertę” system prezentuje okno składania oferty umożliwiające przekazanie dokumentów elektronicznych, w którym znajdują się dwa pola drag&drop („przeciągnij” i „upuść”) służące do dodawania plików.

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Condizioni relative all'esecuzione dell'appalto: określone w dokumentach zamówienia, szczególnie w projektowanych postanowieniach umowy, stanowiących załącznik do SWZ

Fatturazione elettronica: Consentita

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Krajowa Izba Odwoławcza

Informazioni sui termini per il riesame: Środki ochrony prawnej regulują przepisy zawarte w Dziale IX pzp. 1. Środki ochrony prawnej przysługują Wykonawcy, oraz innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy. 2. Odwołanie przysługuje na: 1) niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy; 2) zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której Zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy; 3) zaniechanie przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie pzp, mimo że Zamawiający był do tego obowiązany. 3. Odwołanie wnosi się do

Prezesa Izby. 4. Odwołujący przekazuje Zamawiającemu odwołanie wniesione w formie elektronicznej albo postaci elektronicznej albo kopię tego odwołania, jeżeli zostało ono wniesione w formie pisemnej, przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. 5. Domniemywa się, że Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przekazanie odpowiednio odwołania albo jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. 6. Odwołanie wnosi się w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne, w terminie: 1) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, 2) 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w pkt. 21.7.1) SWZ. 7. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne. 8. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w pkt. 21.7. i pkt. 21.8. SWZ wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne. 9. Zawartość odwołania została określona w art. 516 pzp. 10. Na orzeczenie Izby oraz postanowienie Prezesa Izby, o którym mowa w art. 519 ust. 1 pzp, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. 11. Skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Warszawie – sądu zamówień publicznych. 12. Skargę wnosi się za pośrednictwem Prezesa Izby, w terminie 14 dni od dnia doręczenia orzeczenia Izby lub postanowienia Prezesa Izby, o którym mowa w art. 519 ust. 1 pzp, przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora wyznaczonego w rozumieniu ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. – Prawo pocztowe jest równoznaczne z jej wniesieniem. 13. Skarga powinna czynić zadość wymaganiom przewidzianym dla pisma procesowego oraz zawierać oznaczenie zaskarżonego orzeczenia, ze wskazaniem, czy jest ono zaskarżone w całości, czy w części, przytoczenie zarzutów, zwięzłe ich uzasadnienie, wskazanie dowodów, a także wnioszek o uchylenie orzeczenia lub o zmianę orzeczenia w całości lub w części, z zaznaczeniem zakresu żądanej zmiany. 14. Od wyroku sądu lub postanowienia kończącego postępowanie w sprawie przysługuje skarga kasacyjna do Sądu Najwyższego. 15. Skargę kasacyjną może wnieść strona oraz Prezes Urzędu. Przepisy części pierwszej księgi pierwszej tytułu VI działu Va ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. – Kodeks postępowania cywilnego stosuje się. Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Krajowa Izba Odwoławcza

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Tarnowskie Termy sp.z o.o.

Numero di registrazione: 302211542

Indirizzo postale: ul. Nowa 54

Località: Tarnowo Podgórne

Codice postale: 62-080

Suddivisione del paese (NUTS): Poznański (PL418)

Paese: Polonia

E-mail: biuro@tarnowskie-termyn.pl

Telefono: +48 61 625 90 60

Indirizzo internet: <https://tarnowskie-termyn.pl/>

Indirizzo per lo scambio di informazioni (URL): <https://ezamowienia.gov.pl>.

Profilo del committente: <https://ezamowienia.gov.pl>.

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

8.1. ORG-0003

Nome ufficiale: Krajowa Izba Odwoławcza

Numero di registrazione: 5262239325

Indirizzo postale: ul. Postępu 17a

Località: Warszawa

Codice postale: 02-676

Suddivisione del paese (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Paese: Polonia

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telefono: +48 22 458 78 01

Indirizzo internet: <https://www.uzp.gov.pl/kio>

Indirizzo per lo scambio di informazioni (URL): <https://epuap.gov.pl/wps/portal/strefaklienta/katalogspraw/opisuslugi/odwolaniemokrajowejizbyodwolawczej/UZP>

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

8.1. ORG-0000

Nome ufficiale: Publications Office of the European Union

Numero di registrazione: PUBL

Località: Luxembourg

Codice postale: 2417

Suddivisione del paese (NUTS): Luxembourg (LU000)

Paese: Lussemburgo

E-mail: ted@publications.europa.eu

Telefono: +352 29291

Indirizzo internet: <https://op.europa.eu>

Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: cfde2d3f-5120-4cd8-97ea-caa4b0f1e6bf - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 16

Data di trasmissione dell'avviso: 08/09/2026 12:55:57 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: polacco

Numero di pubblicazione dell'avviso: 620416-2026

Numero dell'edizione della GU S: 174/2026

Data di pubblicazione: 09/09/2026